

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

RESTRICTED

L/4831

21 September 1979

Limited Distribution

AGREEMENT BETWEEN FINLAND AND THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

Text of the Order of 9 September 1976 of the German Democratic Republic regarding the Direction and Conduct of Foreign Trade

The following text¹ has been received from the delegation of Finland for circulation to contracting parties in connexion with the forthcoming meeting of the Working Party on the Agreement between Finland and the German Democratic Republic (GATT/AIR/1579).

Order of 9 September 1976 Regarding the Direction and Conduct of Foreign Trade

In pursuance of Section 3 of the Law of 9 January 1958 on the foreign trade of the German Democratic Republic (GBI.I No. 6, page 69) and Section 5:4 of the Law of 16 October 1972 on the Council of Ministers of the German Democratic Republic (GBI.I No. 16, page 253) the following provisions are hereby adopted with a view to protection and operation of the State monopoly in the direction and conduct of foreign trade:

Article 1

The present Order establishes provisions for the direction and conduct of the foreign trade of the German Democratic Republic. Foreign trade shall comprise the export and import of goods, services and scientific and technical patents and likewise all transactions by State organs, organs responsible for the economy and economic units concerned with the preparation, underpinning or conduct of exports and imports.

Article 2

(1) In the operation of the State monopoly on foreign trade, the Minister for Foreign Trade shall consistently direct, plan, organize and supervise foreign trade on the basis of decisions by the Party and the Government.

¹Source: Gesetzblatt der Deutschen Demokratischen Republik (Official Gazette of the German Democratic Republic), 30 September 1976, Part 1, No. 35, pp. 421-6.

(2) Taking into account the tasks of the State and targets of the Plan, the Minister for Foreign Trade shall plan foreign trade, foreign exchange policy applicable to exports and imports, and likewise foreign exchange transactions in connexion with foreign trade and, within the purview of his responsibilities, shall ensure unified planning on the basis of needs, in terms of value and at the regional level. He shall plan the financial relations of the foreign trade enterprises with the national budget.

(3) In the preparation and formulation of the Plan, the Minister for Foreign Trade shall ensure that the material structure of production is devised in relation with foreign trade requirements. He shall present to the Government Planning Committee proposals for overall development of exports and imports, for implementation of stable long-term export and import policies including export incentives, for strengthening the regional structure and for improving the balance of payments, including foreign exchange operations in relation with foreign trade and credit.

(4) The Minister for Foreign Trade shall be responsible for execution of State tasks and attainment of Plan targets in respect of imports and exports. To this end he shall ensure:

- (a) Economically efficient utilization of export goods funds and rational utilization of foreign exchange so as to allow the imports needed by the national economy, taking into account State tasks and Plan targets;
- (b) Observance of the obligations deriving from international economic agreements and agreements under international public law concluded in respect of exports and imports.

(5) Within his sphere of authority, the Minister for Foreign Trade shall ensure that the Plan is consonant with the other sectors of the economy and shall issue the necessary regulations for consistent direction, planning, conduct and supervision of foreign trade. He shall report in detail on performance of the foreign trade enterprises at the level of accounting and statistics.

Article 3

(1) The Minister for Foreign Trade shall direct foreign trade in close collaboration with the persons responsible for other central State organs. In this connexion he shall take account of requirements of the socialist economic integration of member countries of the Council for Mutual Economic Aid (CMEA), and likewise of the foreign trade policy objectives of the German Democratic Republic, and shall contribute to promote economic efficiency and to meet the needs of the population.

(2) The Minister for Foreign Trade shall guide foreign trade on the basis of the Plan and consistently with economic and balance-of-payments requirements. He shall have the right and obligation to request the appropriate central State organs to take the necessary action for meeting trade balance requirements and observing obligations deriving from the agreements under public international law referred to in Article 4.

(3) The Minister for Foreign Trade shall encourage development of an efficient export and import structure and continuing improvement of export profitability by establishing trade policy conditions conducive to continuing development of stable foreign markets for the major industrial products. To this end he shall formulate the necessary concepts in agreement with the Chairman of the Planning Committee, the Ministers and the persons responsible for other central State organs.

(4) The Minister for Foreign Trade shall consistently direct, plan and supervise market research and the conclusion and execution of market contracts. He shall be responsible for formulating foreign exchange price policy and for its application in foreign trade.

(5) The Minister for Foreign Trade shall issue regulations for the promotion of export and import activities in agreement with the persons responsible for the appropriate central State organs.

Article 4

(1) The Minister for Foreign Trade shall be responsible for the preparation of agreements under public international law in respect of:

- (a) exchanges of goods and services in the context of socialist economic integration of the member countries of the Council for Mutual Economic Aid and likewise with other socialist countries;
- (b) exchanges of goods and services and other matters relevant to economic, industrial, scientific and technical collaboration with developing countries;
- (c) exchanges of goods and services and other matters relevant to economic, industrial, scientific and technical collaboration with capitalist industrial countries;
- (d) legal matters relevant to foreign trade relations between the appropriate economic units of the German Democratic Republic and foreign partners;
- (e) customs matters;
- (f) other matters assigned to the Minister for Foreign Trade on the basis of decisions by the Council of Ministers or the opinion of its Chairman.

These responsibilities shall likewise include preparation for accession to existing agreements under public international law.

(2) The Minister for Foreign Trade shall associate in the preparation of agreements under public international law the Chairman of the Planning Committee, the Minister for Foreign Affairs, the Minister for Finance and likewise the persons responsible for the other central State organs concerned. The latter shall collaborate actively within their respective spheres of authority, in the preparation of agreements under public international law. In particular they shall ensure the formulation of draft solutions taking account of the development planned for their sphere of authority and, upon request by the Minister for Foreign Trade, shall designate representatives to participate in the negotiations.

(3) To the extent that agreements under public international law as mentioned above are not concluded in the name of the German Democratic Republic or of the government of that Republic on the basis of central determinations or of international requirements, the Minister for Foreign Trade shall have the right to conclude such agreements in the name of his Ministry.

(4) The Minister for Foreign Trade shall be responsible for implementing, supervising and reporting on the operation of agreements under public international law prepared by him.

Article 5

(1) Commercial policy departments or trade missions shall be under the authority of the Minister for Foreign Trade. They shall form part of the concerted representation of the German Democratic Republic in any foreign State.

(2) Commercial policy departments or trade missions shall be responsible for defending the interests of the German Democratic Republic in foreign trade matters in any other State and for promoting economic and trade relations with the State concerned.

Article 6

(1) The Minister for Foreign Trade shall determine the competence of the various economic units in respect of implementation of tasks in the field of foreign trade. To that end he shall decide, in accordance with the relevant legal provisions, on the establishment, merging, dissociation or abolition of foreign trade enterprises and shall define their goods and services programme.

(2) The Minister for Foreign Trade may entrust to or withdraw from a nationalized enterprise, a combine or a "VVB" the tasks, duties and obligations of a foreign trade enterprise (foreign trade functions) in respect of certain goods or services, in agreement with the person responsible for the central State organ concerned. The provisions in respect of the foreign trade enterprises shall then be applicable to the nationalized enterprises, combines and "VVB" thus empowered.

Article 7

(1) The Chairman of the Planning Committee shall be responsible for formulating State tasks and Plan targets in respect of exports and imports. To this end he shall take account of agreements under public international law and international economic agreements. The Chairman of the Planning Committee shall likewise be responsible for drawing up the balance of payments of the Plan and for equilibrating the development of exports and imports under the Plan as a whole.

(2) The Planning Committee shall formulate concepts at the level of the Länder comprising guidelines for more advanced socialist economic integration and for the development of exports to and imports from the various member countries of the Council for Mutual Economic Aid, and serving as a basis for co-ordination of economic plans with the USSR and other CMEA member countries. It shall ensure concordance between the results of co-ordination of economic plans and the Plan targets in respect of foreign trade.

(3) The Chairman of the Planning Committee shall ensure that the targets established for exports, imports and the balance of payments are consonant with provisions in respect of other sectors of the economy.

Article 8

(1) The Minister for Finance shall be responsible, in drawing up the draft State budget, for planning financial relations between foreign trade and the budget as a whole.

(2) The Minister for Finance shall prepare, in the name of the Government of the German Democratic Republic and in agreement with the Chairman of the Planning Committee, the Minister for Foreign Affairs and the Minister for Foreign Trade, agreements under public international law concerning international matters of payment and finance. He shall be responsible for implementing those agreements under public international law and for reporting on their operation.

Article 9

(1) The Minister for Transport shall be responsible for all matters concerning foreign trade transport of the German Democratic Republic, including delivery dates, requirements and quality. In particular he shall develop and prepare substantial autonomous transport and trans-shipment facilities and shall secure the necessary foreign transport and trans-shipment facilities on the most favourable economic terms.

(2) The Minister for Transport shall prepare, in the name of the German Democratic Republic or in the name of the Government of that Republic and in agreement with the Chairman of the Planning Committee, the Minister for Foreign Affairs and the Minister for Foreign Trade, agreements under public international law concerning international transport matters. He shall be responsible for implementing those agreements under public international law and for reporting on their operation.

Article 10

(1) When drawing up the balance sheet of the German Democratic Republic, the President of the State Bank of the German Democratic Republic shall take into account the financial position of foreign trade in relation to the credit system of the Republic.

(2) The President of the State Bank of the German Democratic Republic shall determine the principles for payments and compensation between States through the intermediary of the Currency and Credit Institute of the German Democratic Republic.

(3) Payment and compensation operations with other States shall be based on State obligations and Plan targets in the field of foreign trade in accordance with the principles adopted for payment and compensation operations between States and with agreements and treaties concluded with other countries.

Article 11

(1) Ministers and persons responsible for other central State organs having authority over nationalized enterprises, combines, organs or institutions with economic responsibility that produce for export or obtain by import goods or services and likewise scientific and technical patents shall, in the conduct and planning of the reproduction process and within their field of authority, establish the conditions conducive to development of foreign trade in conformity with the Plan.

(2) Ministers and persons responsible for the other central State organs shall be responsible for planning State tasks and Plan targets for exports and imports within their purview and for fulfilling the Plan targets for exports within their field of authority. To this end, taking into account the requirements and needs of the economy of the German Democratic Republic, of the requirements and possibilities of socialist economic integration and of the situation of foreign markets, they shall concern themselves, in collaboration with the Minister for Foreign Trade, with developing an efficient export and import structure and with continuously improving export profitability. Ministers and persons responsible for the other central State organs shall contribute, in their respective areas, to reduce consumption of imported raw materials and equipment by utilizing them in the economically most efficient and most sparing manner.

(3) Ministers and persons responsible for the other central State organs shall ensure, each within his own area of responsibility, that the Plan is consonant with foreign trade. To this end, they shall secure coherent planning at the level of needs and value and at regional level. They shall be responsible for ensuring that the export and import obligations accruing to

their respective areas of responsibility in pursuance of agreements under public international law or of international economic agreements are incorporated in State plans and in the programmes for their respective sectors and that State tasks and Plan targets in that respect are entrusted to nationalized enterprises, combines, other economic units and organs responsible for the economy or for internal equilibrium.

(4) Ministers and persons responsible for the other central State organs shall ensure, in their respective areas of responsibility, that exports scheduled to take place to various countries and currency areas under Plan provisions agreed upon between the responsible organs of the economy and the foreign trade enterprises are prepared in good time and consistently with market requirements. They shall ensure sufficient supplies of material, equipment and consumer goods and likewise the planning and equilibrium of imports; they shall ensure that importing enterprises and consumers make known their needs in good time.

(5) Ministers and persons responsible for the other central State organs shall carry out, in their respective areas of responsibility, any tasks entrusted to them by the Minister for Foreign Affairs under Article 3:2 of this Order.

(6) Ministers and persons responsible for the other central State organs shall formulate general guidelines and proposals for State tasks in respect of the export and import of scientific and technical patents under the Five-Year Plan and on that basis shall formulate State tasks. Plan targets and guidelines in collaboration with the Chairman of the Planning Committee, the Minister for Science and Technology and the Minister for Foreign Trade.

(7) To the extent that there is no legal provision requiring approval by the Minister for Foreign Trade, it shall be the duty of Ministers and persons responsible for the other central State organs to inform him of the formulation of any measures:

- (a) that imply a departure from accepted concepts with a view to prospective development of economic, industrial and technical collaboration with developing countries and capitalist industrial countries, or of foreign trade;
- (b) or that can bring about changes either in the existing structure of exports and imports or in the quality or quantity of exports and imports;
- (c) or that can have repercussions on the existing agreements under public international law referred to in Article 4,
- (d) or that have other repercussions on economic, industrial and technical collaboration with developing countries and capitalist industrial countries, or on foreign trade.

Article 12

(1) Ministers and persons responsible for the other central State organs, shall within their respective areas of authority, direct and plan, in a coherent manner, international socialist collaboration on economic, scientific and technical matters with a view to more advanced socialist economic integration. They shall prepare agreements under public international law designed toward international socialist specialization and co-operation in matters of research, development and production. To the extent that such agreements are not concluded in the name of the government of the German Democratic Republic, Ministers shall have authority to conclude them in the name of their Ministry.

(2) Ministers and persons responsible for the other central State organs designated by the Council of Ministers shall prepare agreements under public international law that are concluded in the name of the government of the German Democratic Republic and are designed toward participation by the said Republic in investments, in the establishment or activities of international economic associations, or in joint enterprises.

(3) Designated Ministers and persons responsible for other central State organs shall associate the other central State organs concerned in the preparation of agreements under public international law. Persons responsible for the organs thus associated shall ensure active participation of their sectors in the preparation of the said agreements. To that end they shall concern themselves in particular with formulating draft solutions or taking a position on such drafts, taking into account the development planned for their sector and, upon request by the Minister concerned, shall designate representatives of their sector to participate in the negotiations.

(4) Designated Ministers and persons responsible for other central State organs may not define tasks, formulate objectives or draw up draft agreements under public international law without prior approval by the Chairman of the Planning Committee, the Minister for Foreign Trade, the Minister for Foreign Affairs and the Minister for Science and Technology. In other cases the regulations established by the Council of Ministers shall be applicable. Approval by the Minister for Foreign Trade shall likewise be necessary for the preparation of agreements under public international law that are likely to have repercussions on the agreements under public international law referred to in Article 4, on the balance of payments or on exchanges of goods and services.

Article 13

(1) Organs responsible for the economy shall ensure that the economic units under their authority produce export goods that meet market requirements, are marketable, afford good export profit, are consistent with State tasks, Plan targets and guidelines, and that take account of the provisions agreed

upon with the foreign trade enterprises. They shall ensure that the economic units under their authority fulfil Plan targets for exports by supplying the desired quality and quantity within the time-limit set. In maintaining internal equilibrium and in their activities, the organs responsible for the economy shall apply the principle of the most efficient and most economical utilization possible of imported products. They shall ensure that consumers and importing enterprises under their authority make known in good time their needs for imported products.

(2) Organs responsible for the economy shall ensure or take appropriate action to ensure equilibrium in deliveries and services deriving from agreements under public international law and international economic agreements and shall secure their integration in State tasks and Plan targets. Export and import planning shall be consistent with the economic planning of the German Democratic Republic and with the specific provisions laid down by the Minister for Foreign Trade for the formulation of plans regarding foreign trade.

(3) Organs responsible for the economy shall ensure that the economic units under their authority have increasing recourse to transfer of their own scientific and technical patents and the acquiring of foreign patents in order to increase exports and improve production efficiency. In agreement with the foreign trade enterprise concerned, they shall formulate proposals for the transfer and acquisition of scientific and technical patents, for incorporation in State tasks and Plan targets.

(4) Organs responsible for the economy shall ensure that the economic units under their authority carry out the tasks determined in agreement with foreign trade enterprises in respect of marketing operations, or carry them out themselves where they centralize them.

Article 14

(1) It shall be the responsibility of nationalized enterprises and combines in their capacity as economic units to develop, in accordance with the Plan, goods and services and likewise scientific and technical patents intended for export which are of good quality, consistent with market requirements, marketable and profitable. In relation with criteria of economic efficiency they shall determine the composition of exports and likewise the nature and volume of scientific, technical and other services that may be necessary on the basis of State tasks and Plan targets and in agreement with the foreign trade enterprise concerned. These considerations shall likewise be applicable to tasks concerning marketing operations and other activities relating to the preparation, underpinning and execution of exports and imports.

(2) Nationalized enterprises and combines shall be responsible for carrying out Plan targets in respect of exports. They shall ensure the most efficient and most economical utilization possible of imported products and shall make known in good time their needs for imported products.

(3) Nationalized enterprises and combines shall endeavour increasingly to develop and make available their scientific and technical patents for export purposes and likewise to take full advantage of any foreign scientific and technical patents they have acquired, with a view to increasing productivity and improving their products still further.

(4) The provisions of Article 13:2 shall be applicable to nationalized enterprises and combines.

Article 15

(1) "VVB" or authorized nationalized enterprises or combines shall have responsibility, with the foreign trade enterprise concerned, for preparing and concluding international economic agreements on international socialist specialization and co-operation on the basis of agreements under public international law and of confirmed tasks or directives. In other cases, the regulations established by the Council of Ministers shall be applicable.

(2) International economic agreements on international socialist specialization and co-operation must have been approved by the Minister for Foreign Trade in order to be legally valid. This shall likewise be the case for provisions amending or supplementing such agreements. Copies of legally valid agreements shall be deposited with the Ministry of Foreign Trade. The procedure for approval and deposit shall be established by the Minister for Foreign Trade.

Article 16

(1) Foreign trade enterprises shall be responsible for carrying out State tasks and Plan targets for exports and imports. They shall orient their entire activity consistently with the principles of the socialist economy, taking into account the legal provisions in force and the determinations made by the Minister for Foreign Trade, in order actively to implement the foreign trade policy of the German Democratic Republic and thus best to serve the economic interests of the Republic. They shall play an active rôle in the field of exports and imports in regard to foreign exchange prices and marketing operations; they shall ensure that foreign exchange earnings are received in good time, shall secure timely formation of selling prices for imported products, and shall report in detail on their activities at the level of accounting and statistics.

(2) Foreign trade enterprises shall collaborate in implementing State tasks and Plan targets with nationalized enterprises, combines and organs responsible for the economy and shall establish their working relations with those various organs so as best to serve the economic interests of the German Democratic Republic.

(3) Foreign trade enterprises shall integrate in plans the deliveries and services deriving from agreements under public international law and international economic agreements. They shall agree on State tasks and Plan targets with the appropriate combines, organs responsible for the economy, or organs responsible for internal equilibrium. To that end they shall ensure that account is taken of State tasks and Plan targets in respect of exports and imports as a whole, and likewise in respect of their allocation by currency area and country; they shall likewise ensure observance of export and import obligations deriving from agreements under public international law and international economic agreements.

Article 17

(1) For the purposes of implementation of State tasks and Plan targets, foreign trade enterprises shall conclude, within the framework of their goods and services programme, international economic agreements with their partners outside the German Democratic Republic (foreign trade agreements). They shall conclude such agreements in writing.

(2) Foreign trade agreements within the meaning of the present Order shall include, inter alia, agreements regarding:

- (a) Deliveries and purchases;
- (b) Working (assembly, construction, research, formulation of projects and other scientific and technical services, and likewise supplementary working);
- (c) Installation of industrial plants;
- (d) Furnishing of services (trade representation, customer services, warehousing, verification and consultations);
- (e) Rentals;
- (f) Scientific and technical patents, and likewise other forms of transfer and acquisition of licences;
- (g) Consortia and other corporations.

Foreign trade agreements within the meaning of the present Order shall likewise include agreements concluded for their own account by nationalized enterprises, combines and export agencies authorized to do so under Article 20.

(3) The Minister for Foreign Trade shall be authorized to stipulate in legal provisions which foreign trade agreements and other operations intervening in the conduct of foreign trade are subject to his approval.

(4) Foreign trade agreements shall define rights and obligations vis-à-vis partners outside the German Democratic Republic, to the exclusion of enterprises of the Republic mentioned in such agreements in the capacity of partners. They shall not define any rights or obligations for the State organs having authority over those enterprises.

Article 18

(1) In their capacity as exporters or importers of products of one or more industrial sectors and in pursuance of the powers vested in them by Article 6:2, foreign trade enterprises shall exercise the State foreign trade monopoly in respect of the goods and services programme entrusted to them.

(2) Foreign trade enterprises shall collaborate closely with nationalized enterprises and combines with a view to initiating, preparing and negotiating foreign trade agreements. Foreign trade agreements may be initiated, offers sought or requests replied to only through the intermediary or with the co-operation of foreign trade enterprises. The latter shall have sole authority to conclude foreign trade agreements and, in the case of certain services, only foreign trade enterprises specifically established for that purpose shall be competent to do so.

(3) The provisions of paragraph 2 shall apply likewise

- (a) to foreign trade agreements regarding deliveries and services deriving from agreements under public international law or international economic agreements on international socialist specialization and co-operation;
- (b) to foreign trade agreements concerning deliveries and services deriving from agreements under public international law providing for participation of the German Democratic Republic in investments, or in the establishment and activities of international economic associations or joint enterprises;
- (c) to economic agreements concerning relations in the context of economic, industrial, scientific and technical collaboration with partners in developing countries and capitalist industrial countries.

Article 19

(1) Foreign trade enterprises shall be responsible for the direction and conduct of marketing operations outside the German Democratic Republic in the context of the goods and services programme assigned to them. Marketing operations shall include inter alia

- (a) prospection for outlets and supply sources;
- (b) publicity, including participation in fairs and exhibitions;
- (c) technical and economic counselling;
- (d) organization of customer services and parts supply;
- (e) organization of outlets and supply sources.

In carrying out marketing operations, foreign trade enterprises shall collaborate closely with the organs responsible for the economy and the economic units of the industrial sectors concerned. This collaboration shall take place within the framework of co-operation agreements or other economic agreements in which the obligations of the partners are specifically defined.

(2) Foreign trade enterprises shall have sole authority for the management, outside the Republic, of services for the organization of outlets and supply sources. These services shall include inter alia:

- (a) services directed by foreign trade enterprises themselves;
- (b) services managed jointly by foreign trade enterprises and partners in other countries;
- (c) contractual representation by partners from other countries (trade representatives).

The establishment, modification or abolition of services mentioned in subparagraphs (a) and (b) above shall be subject to prior approval by the Minister for Foreign Trade.

(3) Participation in fairs, exhibitions and similar events outside the German Democratic Republic and likewise the holding of exhibitions and similar events in or outside the German Democratic Republic shall be subject to prior approval by the Minister for Foreign Trade to the extent that they serve to prepare or underpin exports and imports.

Article 20

(1) The Directors-General of foreign trade enterprises may be authorized by the Minister for Foreign Trade to delegate to nationalized enterprises, combines and export agencies, in the context of the goods and services programme of their enterprise, authority to prepare, conclude and implement in their own name export agreements with partners in other countries (individual activities).

(2) Directors-General of foreign trade enterprises may likewise be authorized by the Minister for Foreign Trade to delegate to nationalized enterprises and combines, in the context of the goods and services programme of their enterprise, authority to prepare, conclude and implement in their own name import agreements with partners in other countries in respect of products and scientific or technical patents.

(3) In the event of delegation of authority for the purpose of individual activities, foreign trade enterprises shall remain fully responsible for implementation of State tasks, Plan objectives and the formation of prices in foreign exchange.

Article 21

(1) Enterprises and institutions having their headquarters outside the German Democratic Republic may carry out in the latter country the necessary activities for preparing and underpinning the conclusion of foreign trade agreements and for implementing them, provided they approach the foreign trade enterprises established for that purpose.

(2) The activities referred to in paragraph 1 include:

- (a) study of possible outlets and supply sources;
- (b) commercial counselling;
- (c) preparation and implementation of publicity activities;
- (d) participation in international fairs and exhibitions;
- (e) preparation and organization of professional presentations, seminars and lectures intended for users, and of professional exhibitions and technical workshops (days or weeks);
- (f) recourse to services of trade representatives.

Article 22

(1) Enterprises and institutions having their headquarters outside the German Democratic Republic may, for the purposes of their commercial activities with foreign trade enterprises of the German Democratic Republic, open and operate services in that Republic subject to prior authorization by the Minister for Foreign Trade.

(2) The Minister for Foreign Trade shall define the conditions and procedure for grant or withdrawal of the above-mentioned authorization.

Article 23

(1) The Minister for Foreign Trade shall be responsible for keeping up-to-date the legal provisions regarding the direction and conduct of foreign trade. Legal provisions prepared or issued by other central State organs and which concern the direction and conduct of foreign trade shall be subject to prior approval by him.

(2) Implementing regulations for the present Order shall be issued by the Minister for Foreign Trade in agreement with the appropriate Ministers and persons responsible for other central State organs.

Article 24

(1) The present Order shall enter into force upon its publication.

(2) The following are hereby revoked and replaced:

1. Order of 9 January 1958 regarding the conduct of foreign trade (GBI I. No. 9 p. 89);
2. Second Order of 16 April 1964 regarding the conduct of foreign trade (GBI II No. 38 p. 287);
3. Article 6:3 of the Order of 10 January 1974 regarding the tasks, duties and obligations of nationalized State-trading enterprises (GBI I No. 9 p. 77);
4. Notice of 24 January 1958 regarding export procedures (GBI I No. 9 p. 92).

(3) The Order of 11 December 1968 regarding acquisition and transfer of licences between partners in the German Democratic Republic and foreign partners - Licensing Order (GBI II 1969 No. 17 p. 125) shall be revoked as from 31 December 1977.

Berlin, 9 September 1976

The Council of Ministers
of the German Democratic Republic
Sindermann
President

Minister for Foreign Trade
Sölle